



## オミクロン第3波減少継続 先週平均は 12,032 例/日：国内 11842 + 輸入 190 例

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2023-03-02      來源： 疾病管制署

台湾中央感染症指揮センター（CECC）は、本 03 月 02 日、「台湾の先週（2 月 24 日～3 月 02 日）一日当たりコロナ確診症例数平均は本土症例 11,842 例、輸入症例 190 例の 12,032 例となり；さらに先週は一日当たり 43 例が死亡した。いずれも前の週より下降の趨勢にある」と発表した

指揮センターは、各県市における一日あたり平均新規感染者数は：新北市（2306 例）、高雄市（1510 例）、台中市（1419 例）、桃園市（1345 例）、台南市（1026 例）、台北市（997 例）、彰化県（547 例）、新竹県（347 例）、屏東県（316 例）、宜蘭県（284 例）、雲林県（260 例）苗栗県（258 例）、新竹市（257 例）、基隆市（199 例）、南投県（185 例）、嘉義県（173 例）、花蓮県（156 例）、嘉義市（123 例）、台東県（71 例）、澎湖県（29 例）、金門県（29 例）、連江県（4 例）だった。さらに先週の死亡者中 94%には慢性疾患歴あり、63%が 3 度のワクチン接種未完了者、93%が 60 歳以上だった。2020 年から国内のコロナ感染者累計は 10,069,539 例、死者累計は 180,101 例となっているとした。

指揮センターは、全国における本土の新規コロナ患者数は前の週より減少しているが、先の連休期間中に親戚や友人の集まりや人流が増加したことで、感染が拡大するリスクが高まる恐れがある。高齢者や重症化リスクの高い人にはワクチンの接種と早期の服薬が必要だとしている。

指揮センターは、「防疫策は徐々に且つ着実に開放されているが、予防保護力を上げ、安心して正常な日常生活に復帰するための「ワクチン+ワン」活動に一般市民が参加するようにと呼び掛けている。また、手指衛生や咳エチケットなどの良好な衛生週間を継続実施し、様々な流行防止規制への協力をしてほしい。更に、発熱や呼吸器症状がある時や高齢者或いは免疫力の低下している人の外出時、人が密集し適切なソーシャルディスタンスを取れない或いは歓喜の悪い場所や高齢者または免疫力の低下している人との濃厚接触時には、マスクを着用してご自分の健康を守るよう勧める」とした。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/ueUkpryY0F55KbGK8BlaHw?typeid=9>

## Third wave of Omicron declining: Average of 12,032 new cases of COVID-19 per day last week, including 11,842 local cases and 190 imported cases

Ministry of Health and Welfare      www.mohw.gov.tw      2023-03-02      Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (Feb. 2) that there were an average of 12,032 newly confirmed cases of COVID-19 per day in Taiwan last week (2/24-3/2), including 11,842 local cases and 190 imported cases; All showed a downward trend compared with the previous week.

According to the command center, the average daily increase in local cases in each county and city last week was: New Taipei City (2,306 cases), Kaohsiung City (1,510 cases), Taichung City (1,419 cases), Taoyuan City (1,345 cases), Tainan City (1,026 cases), Taipei City (997 cases), Changhua County (547 cases), Hsinchu County (347 cases), Pingtung County (316 cases), Yilan County (284 cases), Yunlin County (260 cases), Miaoli County (258 cases), Hsinchu City (257 cases), Keelung City (199 cases), Nantou County (185 cases), Chiayi County (173 cases), Hualien County (156 cases), Chiayi City (123 cases), Taitung County (71 cases), Penghu County (29 cases), Kinmen County (29 cases), Lianjiang County (4 cases). In addition, among the death cases last week, 94% had a history of chronic diseases, 63% had not received three doses of vaccines, and 93% were over 60 years old. Since 2020, a total of 10,069,539 cases of COVID-19 have been confirmed and 18,010 deaths in China.

The command center stated that nationwide fell from the previous week, however, due to recent consecutive holidays, gatherings of relatives and friends and crowd activities have increased, which may increase the risk of the spread of the epidemic. We call on the elderly and other high-risk groups for severe illness to be vaccinated and take medication as

soon as possible.

The command center once again appealed that the epidemic prevention is gradually opening up steadily, and the public is invited to participate in the "vaccine plus one" activity to improve prevention and protection, and return to normal life with peace of mind. It is also reminded to continue to implement good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette, and to cooperate with various epidemic prevention regulations. It is also recommended to wear a mask to protect your health when you have a fever or respiratory symptoms, when the elderly or immunocompromised go out, in crowded places where you cannot keep an appropriate distance or have poor ventilation, and when you are in close contact with the elderly or immunocompromised.

..... 以下は中国語原文 .....

## 第三波 Omicron 疫情持續下降，上週平均每日新增 12,032 例 COVID-19 確定病例，其中為 11,842 例本土個案及 190 例境外移入

衛生福利部

[www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)

2023-03-02

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(2)日公布國內上週(2/24-3/2)平均每日新增 12,032 例 COVID-19 確定病例，其中為 11,842 例本土個案及 190 例境外移入；另上週平均每日新增研判 43 例死亡。較前一週均呈下降趨勢。

指揮中心表示，各縣市上週本土病例平均每日新增為：新北市(2,306 例)，高雄市(1,510 例)，臺中市(1,419 例)，桃園市(1,345 例)，臺南市(1,026 例)，臺北市(997 例)，彰化縣(547 例)，新竹縣(347 例)，屏東縣(316 例)，宜蘭縣(284 例)，雲林縣(260 例)，苗栗縣(258 例)，新竹市(257 例)，基隆市(199 例)，南投縣(185 例)，嘉義縣(173 例)，花蓮縣(156 例)，嘉義市(123 例)，臺東縣(71 例)，澎湖縣(29 例)，金門縣(29 例)，連江縣(4 例)。另上週死亡個案中，94%具慢性病史、63%未打滿 3 劑疫苗、93%為 60 歲以上。自 2020 年起國內 COVID-19 累計 10,069,539 例確診、18,010 例死亡。

指揮中心說明，全國 COVID-19 本土新增病例數較前一週下降，惟近幾日適逢連續假期，親友聚會及人流活動增多，恐致疫情傳播風險增加，呼籲長者等重症高風險族群疫苗接種、及早用藥。

指揮中心再次呼籲，防疫逐漸穩健開放，請民眾一起參與「疫苗加一」活動，提升預防保護力，安心恢復正常生活。另亦提醒持續落實手部衛生及咳嗽禮節等衛生好習慣，配合各項防疫規範，並建議有發燒或呼吸道症狀、年長者或免疫低下者外出時、於人潮聚集且無法保持適當距離或通風不良之場所、與年長者或免疫低下者密切接觸時，要戴口罩維護自身健康。

20230302E オミクロン第3波減少継続 先週平均は 12,032 例／日：国内 11842 + 輸入 190 例(衛生福利部)